

## CITIZEN

## L'après-midi en paix

Marche blanche, musique, stands d'info - vaste programme pour cette célébration de la Journée internationale de la paix au Luxembourg. L'éventail des organisations est large, depuis la Caritas jusqu'à la Schoul am Päesch de Rodange, en passant par la Friddensinitiativ. Le thème de cette année s'énonce : « Les chemins vers la paix : La vieille Afrique est morte; la nouvelle n'est pas encore née. Or, ses enfants veulent vivre! » Le manifeste adopté par les organisateurs repasse en revue la situation dramatique du continent noir, puis désigne les responsables : « des leaders imbus de pouvoir, mus par les calculs politiques, les convoitises économiques et autres folles idéologies ethniques ». Ceux qui les encouragent ne sont pas oubliés : « ... nos gouvernements, dits démocratiques, hors d'Afrique et qui troquent leurs armes contre les richesses du sol africain ». Le texte n'apporte pas de réponse toute faite mais propose la rencontre avec des Africains lors de cette journée, afin d'« apporter du mouvement dans des points de vue trop figés » et de chercher ensemble des chemins vers la paix. **Journée de la paix, samedi, 20 septembre de 15h à 18h, place Clairefontaine.**

## Freispruch für „Kingsnorth Tea Party“

Als 1773 die Proteste gegen die britische Willkür in der „Boston Tea Party“ gipfelten, war dies der Auslöser des Amerikanischen Unabhängigkeitskriegs. Mehr als 200 Jahre später zeigt sich die britische Krone einsichtiger, wenn es um zivilen Ungehorsam geht: Wie der „Guardian“ meldet, wurden vergangene Woche in einem Schadensersatz-Prozess fünf Greenpeace-MilitantInnen freigesprochen. Dabei ging es um die Besetzung des Schornsteins eines Kohlekraftwerks in Kingsnorth in Kent, die dem Betreiber einen Schaden im Wert von 30.000 Pfund zugefügt haben soll. Doch Greenpeace machte die Dringlichkeit des Handelns angesichts des Klimawandels geltend. Vor Gericht ließ die NGO Experten antreten, die erklärten, das Kohlekraftwerk stoße so viel Kohlendioxid aus wie die 30 Emissions-schwächsten Länder und seine 20.000 Tonnen täglich seien verantwortlich für das Aussterben von 400 Arten weltweit. Ebenfalls angeführt wurden die Konsequenzen des Klimawandels an Orten wie Grönland, Bangladesch, dem Tal des Gelben Flusses, dem Inselstaat Tuvalu und - last but not least - der Küstenregion Kents. Am Ende bewertete das Gericht die Greenpeace-Aktion als rechtmäßig („lawful“) und sprach die Angeklagten frei. Bei einem ähnlichen Prozess vor über einem Jahr hatte die luxemburgische Justiz gezeigt, dass sie die Interessen einer Firma weit über jene von Mensch und Umwelt stellt: Greenpeace war für die Besetzung von Esso-Tankstellen zu einer sehr hohen Schadensersatzzahlung verdonnert worden. Das strenge Urteil ist verständlich, denn Luxemburg liegt nicht am Meer. Lange bevor der steigende Meeresspiegel die Cité judiciaire erreichen könnte, wäre von Kent nicht einmal mehr Betsom's Hill zu sehen.

## Energisches Denken

Trotz eines eindrucksvoll minimalistischen Covers - eine Ansammlung von Erdölfässern - enthält die Septembernummer der Zeitschrift Forum nur zwei Beiträge zum Schwerpunktthema Energie. Die allerdings haben es in sich: Minister Jeannot Krecké mit einem Interview zu Cegedel-Fusion und russischem Gas, sowie Ingenieur Jean Lamesch mit einer tiefeschürfenden Einführung in das Problem der Ressourcenknappheit. Für die mangelnde Vielfalt beim Hauptthema entschädigen Beiträge in erfrischend kämpferischem Ton: Michel Pauly wertet gegen die verfehlten Themensetzungen im Wahlkampf und Serge Kollwelter betreibt einen kritischen Vergleich der Immigrationspolitik von Nicolas Schmit und Luc Frieden. **Forum ist in größeren Zeitschriftenläden erhältlich oder kann bestellt werden (Tel. 42 44 88). Inhaltsverzeichnis, Archiv und Textproben auf [www.forum.lu](http://www.forum.lu).**

## AVIS

## Avis d'adjudication

Ministère des Travaux publics  
Administration des Bâtiments publics  
Division des Travaux neufs

## I.1) Nom et adresse(s)

Ministère des Travaux publics,  
Administration des Bâtiments publics,  
Division des Travaux neufs  
10, rue du St-Esprit  
1475 Luxembourg  
Luxembourg

Tél. : (+352)46 19 19-1

Fax : (+352)46 19 19-555

Email : [soumissions@bp.etat.lu](mailto:soumissions@bp.etat.lu)

## II.1.1) Intitulé attribué au marché

LNW - 1) revêtement extérieur  
2) équipement labo

## II.1.5) Description succincte du marché

2 soumissions différentes pour

- 1) Travaux de revêtement extérieur sur plots
- 2) Travaux d'équipement des laboratoires à exécuter dans l'intérêt du Lycée du Nord à Wiltz

## Lot: 08/13950/1

Intitulé: 1) Travaux de revêtement extérieur sur plots

## 1) DESCRIPTION SUCCINCTE

- surface à couvrir par dalles sur plots : 860 m<sup>2</sup>

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée prévisible des travaux est de 35 jours ouvrables à partir du 1er semestre 2009.

## Lot: 08/13950/2

Intitulé: 2) Equipement des laboratoires

## 1) DESCRIPTION SUCCINCTE

- équipement pour laboratoires chimie
- équipement pour laboratoires biologie
- équipement pour laboratoires physique

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée des travaux est de 35 jours ouvrables à partir du 1er semestre 2009.

## IV.1.1) Procédure ouverte

## IV.3.3) Conditions d'obtention du cahier des charges et des documents complémentaires

Conditions et mode de paiement :  
Les intéressés sont tenus d'introduire leur candidature écrite au minimum 24 heures avant de retirer le dossier de soumission à l'Administration des Bâtiments publics, « Soumissions », Boîte Postale 112, L-2011 Luxembourg, télécopieur : 46 19 19-555.  
Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à titre gratuit du jeudi 18 septembre 2008 au vendredi 31 octobre 2008.

Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.

IV.3.4) Date limite de réception des offres  
07/11/2008

## IV.3.8) OUVERTURE DES OFFRES

vendredi 07 novembre 2008 à 10:00  
Lieu : Administration des Bâtiments publics, 10, rue du Saint-Esprit, L-1475 Luxembourg.

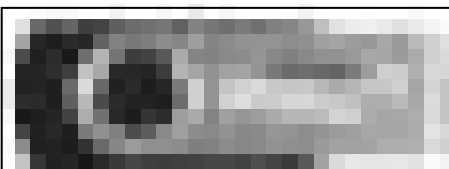
## VI.3) Autres informations

Les offres portant l'inscription «Soumission pour... dans l'intérêt du Lycée du Nord à Wiltz» sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

VI.5) Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.

15/09/2008

Luxembourg, le 15 septembre 2008  
Le ministre des Travaux publics  
Claude Wiseler



**Abo + Stick = 52 Euro**

Noch nicht abonniert?

Näheres unter [www.woxx.lu](http://www.woxx.lu)